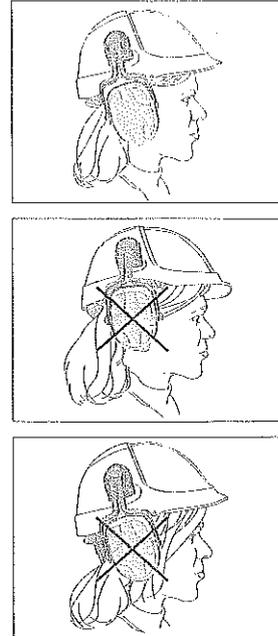
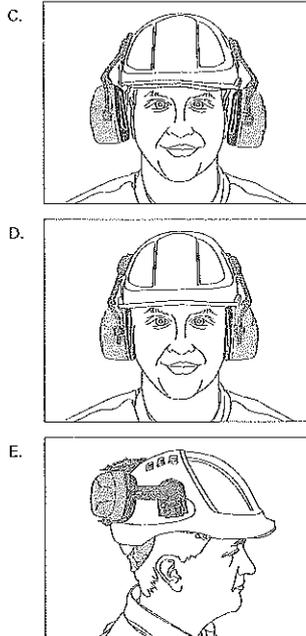
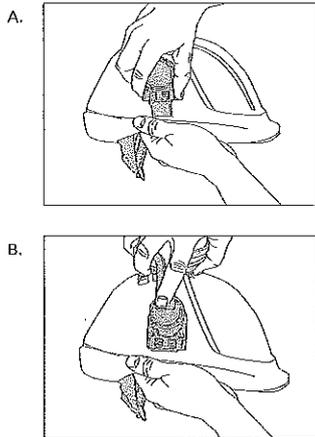


INSTRUCTIONS BILSOM THUNDER T1H, T2H, T3H

Attaching of adaptors and muff

Fitting

Important



ES **Bilsom® Thunder® T1H/T2H**
Instrucciones para el usuario

- 1. INSTRUCCIONES DE USO (según las figuras A-H)**
 1. Fije los adaptadores deslizando los en la parte a anillos lado del casco (figura A).
 2. Fije las orejas en el casco presionando el cuerpo del soporte redondo dentro del adaptador (figura B).
 3. Controle que la oreja esté correctamente montada en el casco abriendo y cerrando.
 4. Coloque el casco y ajuste las orejas deslizando hacia arriba o abajo por el soporte (figuras C-D). Las almohadillas deben formar una barrera estanca contra la cabeza. Para una función óptima evite el pelo entre la almohadilla y la cabeza (figuras F-H).
 5. Estas orejas tienen posición de espera. Para colocarlas en dicha posición, empujelas hacia afuera hasta escuchar un clic. Para colocarlas en posición de uso empujelas hacia adentro (figuras C-D).
- 2. INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL USUARIO**
 1. Las orejas se deben colocar, ajustar y limpiar conforme a las instrucciones.
 2. Las orejas se deben utilizar todo el tiempo de permanencia en un medio ruidoso.
 3. Las orejas se deben controlar regularmente en cuanto a su función.
 4. Las orejas se deben lavar y desinfectar con agua caliente y jabón. No sumergirlas en agua.
 5. Las orejas, y en particular las almohadillas, se pueden deteriorar con el uso, por lo que deben ser examinadas a intervalos regulares frecuentes, para detectar señales de agrietamientos o filtraciones. Para cambiar las almohadillas, retire sencillamente las viejas y enganche las nuevas. Al solicitar nuevas almohadillas, consulte la información sobre el juego higiénico.
 6. La colocación de los anillos higiénicos en las orejas puede afectar la amortiguación acústica de las mismas.
 7. Antes y después del uso, guarde las almohadillas en un lugar seco y fresco. La temperatura de almacenamiento no debe superar los +55°C.
 8. Este producto puede ser afectado por ciertas sustancias químicas. Para más información, consulte al fabricante.

3. APROBACIÓN
El Bilsom Thunder T1H/T2H ha sido probado y aprobado conforme a la directiva PPE 89/686/EEC, y las Norma Europea EN 352-3:2002. INSPPEC, Salford, M6 6AJ, UK, (UKAS Accredited Testlaboratory, No 0316).

4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
Protector auricular de casco. Material del fleje: Acetal (POM)
Material de las almohadillas: PVC y poliuretano.

5. DESCARGO DE LA RESPONSABILIDAD
Si no se siguen las recomendaciones mencionadas arriba, puede reducirse seriamente la protección y la función de las orejas. Esto puede causar perjuicios al usuario y Bacou-Daloz no puede ser considerado responsable de los mismos. Bacou-Daloz no puede garantizar que todas las señales de advertencia y la comunicación con otras personas en las proximidades puedan ser oídas y comprendidas por el usuario de estos auriculares. El nivel de sonido y el contenido de frecuencia de las señales de advertencia, así como el sonido de fondo puede variar según la situación.

6. ADVERTENCIA
Todos los auriculares ofrecen una protección limitada. El usuario es responsable de la selección, el uso, el cuidado y el mantenimiento correcto de este dispositivo. La selección (incluyendo la protección inferior/superior), el uso o mantenimiento incorrecto puede provocar una pérdida auditiva grave. Para más información sobre este producto, consulte a su supervisor de seguridad o a Bacou-Daloz.

7. GARANTÍA
La garantía por defectos de material y fabricación vale por un año a partir de la fecha de compra. La garantía no es aplicable a daños causados por descuido, mal uso o modificaciones no autorizadas.

Para mayor información tenga la amabilidad de dirigirse a Bacou-Daloz, Strandbadsvägen 15, SE-252 29 HELSINGBORG, Suecia, tel. +46 42 88100, fax +46 42 73822 o cualquiera de las direcciones mencionadas.

IT **Bilsom® Thunder® T1H/T2H**
Istruzioni per l'utente

- 1. ISTRUZIONI PER L'USO (vedere figura A-H)**
 1. Accipere gli adattatori due lati dell'elmo inserendoli nelle apposite scanalature (figura A).
 2. Agganciare la cuffia inserendo ciascuna manopola nell'apposito alloggiamento dell'adattatore (figura B).
 3. Assicurarsi che la cuffia sia stabilmente agganciata muovendo su e giù i braccetti.
 4. Indossare l'elmo e posizionare la coppa auricolare facendole scorrere su o giù (figura C-D). I cuscinetti auricolari devono aderire bene al capo per una perfetta tenuta. Non devono esserci capelli tra cuscinetto e radiogine se si vuole ottenere la perfetta tenuta della cuffia (figura F-H).
 5. Questi auricolari presentano una posizione di stand-by. Per inserire questa posizione è sufficiente tirare gli auricolari verso l'esterno finché non si sente un clic. Per inserire la posizione utente è sufficiente premere auricolari verso l'interno (figura C-D).

- 2. INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE**
 1. Le cuffie devono essere montate, regolate e mantenute in conformità alle istruzioni.
 2. Le cuffie devono essere portate durante tutto il tempo di permanenza in ambiente rumoroso.
 3. Le cuffie devono essere sottoposte regolarmente a controllo di efficienza.
 4. Le cuffie devono essere pulite e disinfettate con acqua calda e sapone. Non immergere le cuffie in acqua.
 5. Le cuffie, ed in particolare gli anelli di tenuta, possono deteriorarsi con l'uso e devono essere esaminati ad intervalli regolari per rilevare eventuali crepe o perdite, ad esempio, Per sostituire le coppe è sufficiente estrarle le vecchie ed inserire le nuove. Per ordinare nuove cuffie, leggere le informazioni sul kit di igiene.
 6. Il montaggio dei tappi igienici sulla cuffia può ridurre l'attenuazione acustica.
 7. Prima e dopo l'uso, conservare il prodotto in ambiente asciutto, ad una temperatura inferiore a +55°C.
 8. Il prodotto potrebbe deteriorarsi a contatto con alcune sostanze chimiche. Per ulteriori informazioni, rivolgersi al produttore.

3. OMOLOGAZIONE
Bilsom Thunder T1H/T2H è testata ed omologata ai sensi della direttiva PPE 89/686/CEE ed della Norma Europea EN 352-3:2002. INSPPEC, Salford, M6 6AJ, UK, (UKAS Accredited Testlaboratory, No 0316).

4. DATI TECNICI
Coppa per elmetto. Materiale della bardatura temporale: Acetale (POM)
Materiale delle cuffie: PVC e poliuretano.

5. RESPONSABILITÀ
Il mancato rispetto delle suddette raccomandazioni può compromettere seriamente la protezione e la funzionalità delle cuffie. Pertanto, la Bacou-Daloz non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni all'utente. La Bacou-Daloz non può garantire la percezione e comprensione di qualsiasi tipo di segnale di allarme, inclusa la comunicazione con altre persone nella vicinanza, da parte dell'utente. Il livello sonoro e la frequenza dei segnali di allarme nonché il rumore di sottofondo possono variare nelle diverse situazioni.

6. AVVERTENZE
Tutte le protezioni acustiche garantiscono una protezione limitata. L'utente è responsabile della scelta delle cuffie giuste, dell'uso, della cura e della manutenzione del prodotto. Una scelta errata (sotto/sopra protezione oppure l'uso o la manutenzione incauti) possono provocare gravi lesioni all'udito. In caso di dubbi sul prodotto rivolgersi al proprio responsabile della sicurezza oppure alle Bacou-Daloz.

7. GARANZIA
Le cuffie hanno un anno di garanzia per difetti di materiale e vizi di fabbricazione. La garanzia decade se il danneggiamento dovesse risultare a causa di negligenza e trascuratezza nell'uso oppure di modifiche non autorizzate.

Per maggiori informazioni rivolgersi a Bacou-Daloz, Strandbadsvägen 15, SE-252 29 HELSINGBORG, Suecia telefono +46 42 88100, fax +46 42 73822, o ad uno degli altri indirizzi indicati.

FI **Bilsom® Thunder® T1H/T2H**
Käyttöohje

- 1. KÄYTTÖOHJEET (kuvion A-H mukaisesti)**
 1. Kiinnitä sovitimet työntämällä ne kypärän molemmilla puoleilla oleviin uriin (kuva A).
 2. Työnäkökuvun pyörittä kiinnike yläpuolelta sovittimeen (kuva B).
 3. Tarkasta, että kumpi on esennetty oikein kypärään kääntämällä sitä ylös ja alas.
 4. Pane kypärä päähän ja säädä kuvut työntämällä niitä ylöspäin alaspuolelta (kuvat C-D). Tiivisterenkaiden on sulkeuduttava tiivistä korvien ympärille. Paras tiivistys saadaan siirtämällä hiukset pois tiivisterankaan ja pään välistä (kuvat F-H).
 5. Näitä kuulonsuojaimia voidaan asettaa leposantoon. Kupit asetetaan leposantoon vetämällä niitä ulospäin. Kuivissa ne näkösäilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa. Säilytystilan lämpötila ei saa yltää +55°C.
 6. Jotkut kemikaalit voivat vaikuttaa haitallisesti tähän tuotteeseen. Lisätietoja voi kysyä valmistajalta.

- 2. TÄRKEITÄ KÄYTTÖTietoJA**
 1. Kuulonsuojaimet on asennettava ja ne on säädettävä ja huollettava ohjeiden mukaan.
 2. Kuulonsuojaimia on pidettävä koko ajan meluisissa ympäristöissä.
 3. Kuulonsuojaimien kunto on tarkastettava säännöllisesti.
 4. Suojainkuvut on puhdistettava ja desinfiointitava saippualla ja lämpimällä vedellä. Näitä ei saa upottaa veteen.
 5. Kuulonsuojaimet ja etenkin tiivisterankaat voivat heiketä käytön myötä ja vie olti tarkastettava säännöllisin väliajoin esimerkiksi murtumien ja vuotojen havaitsemiseksi. Tiivisterankaat on helppo vaihtaa vaihtamalla vanhat itä ja napsauttamalla uudet tilalle. Uusia tiivisterankoita tilatessa katso hygienia- ja koskettajien tietoja.
 6. Hygienia- ja tiivisterankaat kiinnittämisen tiivisterankaan saattaa vaikuttaa suojainkuvujen akustisiin ominaisuuksiin.
 7. Kuulonsuojaimia on käytön jälkeen säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa. Säilytystilan lämpötila ei saa yltää +55°C.
 8. Jotkut kemikaalit voivat vaikuttaa haitallisesti tähän tuotteeseen. Lisätietoja voi kysyä valmistajalta.

3. HYVÄKSYNTÄ
Bilsom Thunder T1H/T2H on testattu ja hyväksytty PPE-direktiivin 89/686/EEC ja Eurooppalaisen standardin EN352-3:2002 mukaisesti. INSPPEC, Salford, M6 6AJ, UK, (UKAS Accredited Testlaboratory, No 0316)

4. TEKNISET TIEDOT
Kypärämalli kypärään kiinnitettävä. Sankomateriaali: Asetaali (POM)
Tiivisterankaan materiaali: PVC ja polyuretaani.

5. VASTUUVAPAAUSLAUSEKE
Eliä edellä mainittuja suosituksia noudateta, kuulonsuojaimien antama suoja ja toimintakyky voivat heiketä voimakkaasti. Tästä voi aiheutua käyttäjälle seurauksia, joista Bacou-Daloz ei voida pitää vastuullisena. Bacou-Daloz ei voi taata, että näiden kuulonsuojaimien käyttäjä pystyy kuulemaan ja ymmärtämään mitään ympäristön varoitussignaaleja ja muiden henkilöiden kanssa käytävää keskustelua. Erilaisten signaalien äänit ja taajuu sekä taustamelu voivat vaihdella erikaisissa tilanteissa.

6. VAROITUS
Kaikkien kuulonsuojaimien tarjoama suoja on rajallinen. Käyttäjä on vastuussa näiden kuulonsuojaimien valinnasta, käytöstä, hoidosta ja kunnossapidokseen. Virheellinen valinta (muokkauksen riittämättömyyden syytä), käyttö tai kunnossapito voi johtaa vakavaan kuulovaurioon. Pyynnämme ottamaan yhteyttä työpaikan työsuojelusta vastaavaan henkilöön tai Bacou-Daloz kaikissa tilanteissa tätä tuotetta koskevia kysymyksiä.

7. TAKUU
Yhden vuoden takuu materiaali- ja valmistusvirheille. Takuu ei koske virheellisesti käytettyä tai asiastornista

- GB User instruction
- FR Mode d'emploi
- DE Gebrauchsanleitung
- ES Instrucciones para el usuario
- IT Istruzioni per l'uso
- SE Bruksanvisning
- NO Bruksanvisning
- DK Brugsanvisning
- FI Käyttöohje
- NL Gebruiksaanwijzing
- PT Instruções para o utilizador
- GR Οδηγίες χρήσεως
- PL Instrukcja użytkownika
- HU Használati utasítás
- SK Návod na používanie
- CZ Pokyny pro uživatele
- RU Инструкция по эксплуатации
- US User instruction
- AU/NZ User instruction

THUNDER®

